



STAGIONE 2019/2020

# Guida ai Requisiti medici minimi

## Sommario

1.	Introduzione.....	3
2.	Ispezioni sanitarie nello stadio/sala .....	5
2.1.	Ispezione MD-1 .....	5
2.2.	Ispezione MD.....	6
3.	Domande frequenti.....	7
3.1.	Generale .....	7
3.2.	Personale medico.....	7
3.3.	Ambulanza.....	10
3.4.	Equipaggiamento medico .....	13
4.	Requisiti per la sala di pronto soccorso.....	14
5.	Comunicazione delle informazioni pre-partita.....	16
6.	Comunicazione delle informazioni pre-torneo.....	17
7.	Regolamento medico .....	18
7.1.	Equipaggiamento medico a bordo campo .....	18
7.2.	Ambulanza.....	19
7.3.	Personale medico.....	19
7.4.	Equipaggiamento e sala di pronto soccorso.....	20
7.5.	Comunicazione delle informazioni pre-partita.....	21
7.6.	Comunicazione delle informazioni pre-torneo.....	22
7.7.	Altre attrezzature raccomandate.....	22
8.	Identificazione di equipaggiamento medico di base a bordo campo.....	23
9.	Note.....	24

## Guida ai Requisiti medici minimi per le competizioni UEFA Stagione 2019/20

### 1. Introduzione

La UEFA desidera che chi ospiti un incontro UEFA fornisca sia ai giocatori sia agli ufficiali di gara e al personale tecnico l'equipaggiamento e le strutture sanitarie necessarie per intervenire in caso di incidenti che possano mettere in pericolo la vita o causare lesioni permanenti.

Come parte di questo impegno continuo volto a proteggere la salute di tutti coloro che sono coinvolti negli incontri UEFA, la Commissione Medica UEFA ha stabilito i Requisiti medici minimi per le partite e i tornei, che sono stati approvati dal Comitato Esecutivo UEFA. Questi requisiti sono entrati in vigore all'inizio dalla stagione 2012/13 e sono stati ideati per garantire un livello di servizio minimo in tutte le competizioni UEFA.

I Requisiti medici minimi sono stati inclusi nel Regolamento Medico UEFA (UMR) e sono validi per tutte le competizioni UEFA. Tali requisiti si suddividono in sette sezioni:

1. Equipaggiamento medico a bordo campo
2. Ambulanza
3. Personale medico
4. Equipaggiamento e sala di pronto soccorso
5. Comunicazione delle informazioni pre-partita
6. Comunicazione delle informazioni pre-torneo
7. Altre attrezzature raccomandate

Per aiutare le federazioni membro a sostenere parte dei costi associati ai Requisiti, è possibile utilizzare parte dei fondi esistenti provenienti dal programma HatTrick per l'acquisto di equipaggiamento medico. Si fa presente che, grazie alla sinergia tra il Programma di formazione UEFA per medici del calcio e i presenti Requisiti per le competizioni UEFA, parte dell'equipaggiamento può essere usato per entrambe le iniziative UEFA. Per i club è possibile discutere il finanziamento con le proprie federazioni nazionali, in particolare circa l'uso di contributi di solidarietà.

Per quanto riguarda i Requisiti medici minimi, si fa presente quanto segue:

- i. L'equipaggiamento deve essere presente nello stadio/sala solo negli orari previsti dal Regolamento Medico UEFA. Una federazione può quindi acquistare il kit necessario e darlo in prestito alle proprie federazioni regionali o ai club che ospitano gli incontri UEFA.
- ii. Buona parte dell'equipaggiamento richiesto può essere usato più volte, senza necessità di essere sostituito. Tuttavia, alcuni elementi devono essere sostituiti una volta usati. Nella maggior parte dei casi si tratta di elementi non costosi.

- iii. I delegati di gara UEFA sono incaricati di verificare il rispetto dei requisiti durante gli incontri. Il mancato rispetto dei requisiti implicherà che il club o la federazione in questione saranno segnalati ai servizi disciplinari UEFA.
- iv. **Nei Regolamenti, i punti in cui appare “deve/devono” sono obbligatori, quelli in cui appare “dovrebbe/dovrebbero” sono solo raccomandazioni.** Ad esempio, l'articolo 13.01 dell'UMR recita “la sala medica deve contenere la seguente attrezzatura...” – tale attrezzatura (13.01a - 13.01v) è obbligatoria. L'articolo 13.02 indica che “la sala medica dovrebbe anche includere i seguenti elementi...” – tali elementi (13.02a – 13.02m) sono solo raccomandati.

Il presente documento è pensato per aiutare i club e le federazioni a rispettare i Requisiti medici minimi. Si fa presente che questo documento è solo una guida. In caso di discrepanza tra il presente documento e il Regolamento Medico UEFA, i regolamenti UEFA prevarranno.

Per eventuali domande circa i Requisiti medici minimi della UEFA, si prega di rivolgersi al delegato di gara, di mettersi in contatto con l'unità medica UEFA al +41 (0)22 707 2666 o di inviare un'email a [medical@uefa.ch](mailto:medical@uefa.ch).



**Fig. 1: La borsa di pronto soccorso**

Questo è un esempio del tipo di borsa di pronto soccorso che deve essere usata per trasportare gli elementi principali dell'equipaggiamento medico a bordo campo.

La dimensione delle borse è variabile, ma deve essere possibile trasportarla, deve garantire il facile accesso a tutto il suo contenuto e deve contenere tutta l'attrezzatura e il materiale richiesto dal Regolamento Medico UEFA.

## 2. Ispezioni sanitarie nello stadio/sala

### 2.1. Ispezione MD-1

L'ispezione delle strutture sanitarie della giornata di gara-1 (MD-1) si terrà durante la seduta di allenamento della squadra ospite nello stadio/sala dell'incontro. Il delegato di gara UEFA incontrerà il funzionario medico responsabile dello stadio/sala e ispezionerà tutti gli elementi richiesti nel capitolo sui Requisiti medici minimi del Regolamento Medico UEFA, controllando quanto segue:

	<b>Riferimento dell'UMR</b>	<b>Per UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supercoppa UEFA, Campionato europeo UEFA e Campionato europeo under-21 UEFA</b>	<b>Per tutte le altre competizioni UEFA</b>
1.	<b>Equipaggiamento medico a bordo campo</b>	<b>Articolo 10</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutto l'equipaggiamento elencato all'art 12 dell'UMR è presente e disponibile a bordo campo?</li> </ul>
2.	<b>Ambulanza</b>	<b>Articolo 11</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ambulanza del supporto vitale avanzato (ALS) nello stadio/sala ha a disposizione almeno un paramedico?</li> <li>Si trova in una zona dello stadio/sala adeguata per consentire facile accesso ed evacuazione?</li> <li>Si trova nello stadio/sala almeno mezz'ora prima della seduta di allenamento e fino a mezz'ora dopo la sua fine?</li> <li>L'ambulanza contiene una borsa di pronto soccorso interamente equipaggiata e il defibrillatore?</li> </ul>
3.	<b>Personale medico</b>	<b>Articolo 12</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A bordo campo è presente un medico di medicina d'urgenza assegnato esclusivamente al trattamento dei giocatori e del personale? È presente almeno una squadra di barellieri con minimo due barellieri esperti con qualifiche di pronto soccorso e adeguata preparazione atletica?</li> <li>Il medico e la squadra di barellieri sono presenti e in posizione almeno per il periodo compreso tra l'arrivo della/e squadra/e il momento in cui lascia/lasciano lo stadio?</li> </ul>

Il mancato rispetto di qualsiasi dei Requisiti medici minimi sarà notificato dal delegato di gara al funzionario medico responsabile dello stadio/sala alla conclusione dell'ispezione MD-1. È responsabilità del club/federazione ospitante garantire che eventuali inadempienze rispetto ai Requisiti medici minimi vengano prontamente sanati per la giornata di gara.

## 2.2. Ispezione MD

L'ispezione delle strutture sanitarie nella giornata di gara (MD) dovrà avere luogo: (a) 120 minuti prima dell'inizio (se in MD-1 si registrano elementi mancanti); (b) 90 minuti prima dell'inizio (se in MD-1 non si registrano elementi mancanti). Il delegato di gara UEFA dovrà incontrare il funzionario medico responsabile dello stadio/sala e ispezionare tutti gli elementi richiesti dal capitolo sui Requisiti medici minimi del Regolamento Medico UEFA, verificando quanto segue:

		Riferimento dell'UMR	Tutte le competizioni
1.	<b>Equipaggiamento medico a bordo campo</b>	Articolo 10	Sono presenti e disponibili tutti gli elementi dell'equipaggiamento a bordo campo elencati?
2.	<b>Ambulanza</b>	Articolo 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'ambulanza del supporto vitale avanzato (ALS) è presente nello stadio/sala e ha a bordo almeno un paramedico?</li> <li>• Si trova in una zona dello stadio/sala adeguata per consentire facile accesso ed evacuazione?</li> <li>• È presente nello stadio/sala almeno un'ora e mezza prima della partita e fino a un'ora dopo la sua fine?</li> <li>• L'ambulanza contiene una borsa di pronto soccorso interamente equipaggiata e il defibrillatore?</li> </ul>
3.	<b>Personale medico</b>	Articolo 12	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A bordo campo è presente un medico di medicina d'urgenza assegnato esclusivamente al trattamento dei giocatori e del personale?</li> <li>• Nel caso in cui il medico a bordo campo sia il medico della squadra ospitante, è presente un altro funzionario del club/federazione ospitante per facilitare l'evacuazione medica d'emergenza dallo stadio/sala?</li> <li>• È presente almeno una squadra di barellieri con almeno due barellieri esperti con qualifiche di pronto soccorso e un'adeguata preparazione atletica?</li> <li>• Il medico e la squadra di barellieri sono presenti e in posizione almeno per il periodo compreso tra l'arrivo della/e squadra/e il momento in cui lascia/lasciano lo stadio?</li> </ul>
4	<b>Equipaggiamento e sala di pronto soccorso</b>	Articolo 13	La sala di pronto soccorso è disponibile, pulita, accessibile e completamente attrezzata?

Il mancato rispetto di qualsiasi dei Requisiti medici minimi identificati nell'ispezione MD-1 sarà riverificato durante l'ispezione MD per accertarsi che sia stato sanato in modo soddisfacente. Il delegato di gara riferirà alla UEFA qualsiasi caso di mancato rispetto dei requisiti nella giornata di gara, affinché sia comunicato ai servizi disciplinari della UEFA.

### 3. Domande frequenti

#### 3.1. Generale

D: I Requisiti medici minimi sono validi solo per la seduta di allenamento ufficiale MD-1 della squadra ospite o anche per le altre sedute? Se la squadra ospite richiede delle sedute di allenamento supplementari in MD-1, nella mattinata MD o MD+1, il club/federazione ospitante ha l'obbligo di fornire le strutture e le attrezzature indicate nei Requisiti medici minimi per tali sedute di allenamento supplementari?

R: La UEFA obbliga il club/federazione ospitante solamente al rispetto dei requisiti minimi per la seduta ufficiale MD-1. Tuttavia, si invita il club/federazione ospitante a concordare anticipatamente tutti i requisiti medici e i costi a essi associati anche per le altre sedute di allenamento con la squadra ospite.

I servizi medici forniti nelle altre sedute di allenamento della squadra ospitante sono stabiliti da quest'ultima in base alle proprie necessità e alla normativa di legge locale.

D: I Requisiti medici minimi determinano obblighi legali (ad es. civili) per un club/federazione che possono essere impugnati da una squadra ospite al di fuori delle procedure disciplinari della UEFA?

R: Sebbene la UEFA non possa fornire alcuna garanzia assoluta, né possa assumersi responsabilità per tali questioni, è remota la possibilità che un giudice civile possa ritenere responsabile un club/federazione che rispetti requisiti ragionevoli definiti nel quadro di regolamenti sportivi validi. Poiché i Requisiti medici minimi della UEFA sono stati definiti allo scopo di garantire standard elevati di assistenza medica (e aiutare a limitare la responsabilità civile dei club/federazioni), questi dovrebbero altresì garantire un adeguato livello di tutela contro tali rivendicazioni.

D: La lista dell'equipaggiamento medico dovrà essere controllata voce per voce dal delegato UEFA insieme al medico?

R: La UEFA richiede al delegato di gara di verificare la presenza degli elementi indispensabili, come i defibrillatori, le barelle e l'ossigeno, ma non pretende che il delegato controlli tutto l'equipaggiamento medico voce per voce. Un rappresentante sanitario del club/federazione ospitante è responsabile di assicurare e confermare che tutti gli elementi richiesti siano a disposizione. Se tale rappresentante conferma sulla lista che tutti i Requisiti medici minimi sono stati rispettati, ma successivamente si scopre che così non è, la UEFA prenderà delle misure disciplinari nei confronti del club/federazione.

#### 3.2. Personale medico

D: Se la squadra di barellieri è costituita da due o più paramedici, è comunque necessario il medico a bordo campo?

R: Sì. I regolamenti richiedono la presenza di un medico a bordo campo che vanti una formazione in medicina di urgenza.

D: Il medico a bordo campo può essere un medico dell'ambulanza? Oppure l'ambulanza deve averne uno supplementare?

R: Il medico a bordo campo deve essere il medico della squadra ospitante (se possiede una formazione in medicina d'urgenza) oppure un altro medico di medicina d'urgenza nominato dal club/federazione (oltre ai medici della squadra). Il medico a bordo campo può essere quello che siede sulla panchina della squadra.

Il requisito minimo per l'ambulanza è che abbia a bordo un paramedico. Pertanto, un medico di medicina d'urgenza che arriva con l'ambulanza può svolgere questo ruolo, a condizione che:

- i. sia stato nominato specificamente come medico d'urgenza a bordo campo dal club/federazione;
- ii. sia capace di rispettare tutti i requisiti richiesti dal ruolo in quanto a conoscenza dello stadio e dei servizi sanitari locali;
- iii. l'ambulanza abbia sempre a bordo almeno un paramedico.



**Fig. 2: personale medico**

In tutte le competizioni è necessario che una squadra di barellieri e un medico d'urgenza a bordo campo siano disponibili nella giornata di gara almeno dal momento in cui arrivano le squadre allo stadio/sala fino al momento in cui lo lasciano.

D: Il medico a bordo campo può coincidere con il medico della sala di pronto soccorso, o quest'ultima deve avere un medico diverso?

R: Non si richiede nello specifico che il personale sia presente nella sala di pronto soccorso. Si ritiene che in tale sala le cure siano offerte dal medico d'urgenza a bordo campo e/o dai medici della squadra, con la presenza dei medici solo durante il trattamento.

D: Chi può chiedere al medico a bordo campo di entrare nel campo di gioco durante la partita? Di solito un medico di squadra lo fa dopo aver ricevuto un segnale dall'arbitro, ma come funziona per il medico a bordo campo?

R: Un arbitro può (come previsto dalle Regole del gioco) invitare due medici in campo per soccorrere un giocatore. Il medico della squadra sarà sempre il primo a entrare in campo, quando viene chiamato dall'arbitro. Se è necessario l'intervento anche del medico di medicina d'urgenza (ossia in caso di pericolo di vita), il medico della squadra chiamerà il medico di medicina d'urgenza e, se necessario, anche altro personale. Nessun arbitro impedirà al personale medico di entrare nel campo di gioco in una situazione di

emergenza. Non ci si aspetta che il medico di medicina d'urgenza entri in campo insieme al medico della squadra, salvo in presenza di una chiara situazione di pericolo di vita.

D: In alcuni Paesi il personale sanitario d'urgenza deve possedere un'assicurazione specifica per prestare cure a calciatori professionisti. I Requisiti medici minimi prevedono che tutti i club/federazioni debbano fornire a un medico di medicina d'urgenza lo stesso livello di formazione e assicurazione?

R: Data l'assenza di una normativa europea per il personale sanitario di medicina d'urgenza o di un programma di assicurazione europeo, la UEFA non può imporre una simile regola. Il club/federazione ospitante è dunque responsabile di assicurare che il medico d'urgenza sia adeguatamente qualificato e assicurato ai sensi delle norme nazionali vigenti. Se un club/federazione ospite non conosce il livello di esperienza in un Paese in cui è ospite, dovrebbe assicurarsi che il proprio medico di squadra sia adeguatamente addestrato per gestire le emergenze. Tuttavia, la UEFA è attualmente impegnata per aumentare gli standard delle cure di urgenza attraverso il suo Programma di formazione per medici del calcio.

Attualmente, quasi tutte le federazioni nazionali europee hanno un medico che ha superato il modulo di formazione di soccorso d'urgenza della UEFA e sono stati avviati numerosi corsi di questo tipo a livello nazionale.

D: Se il medico della squadra ospite ha una formazione di medicina d'urgenza, è comunque necessaria la presenza del medico della squadra ospitante durante la seduta MD-1?

R: La squadra ospitante deve mettere sempre a disposizione della squadra ospite un medico di medicina d'urgenza, sia questo il medico della squadra (se adeguatamente qualificato) o altro medico d'urgenza nominato. Questi deve conoscere lo stadio/sala, i punti di evacuazione di emergenza per i giocatori infortunati e tutte le strutture sanitarie di guardia per assistere, se necessario, giocatori e personale. Se durante la giornata di gara il ruolo del medico d'urgenza è svolto dal medico della squadra ospitante, il club/federazione ospitante deve nominare un altro responsabile per l'organizzazione dell'immediata evacuazione di emergenza, se necessaria, di giocatori e personale (vedi sotto).

D: Il medico a bordo campo deve sedere tra le panchine dei giocatori o sugli spalti? Oppure può stare nell'ambulanza?

R: Il medico d'urgenza a bordo campo deve essere sempre presente a bordo campo. Il posto più ovvio per sedersi è insieme ai barellieri che, ad ogni modo, devono rimanere vicino alle panchine.

D: Se il medico a bordo campo è il medico della squadra ospitante, ed è pertanto richiesto un altro funzionario del club/federazione ospitante per l'evacuazione di emergenza, questi deve possedere una preparazione medica?

R: È preferibile, ma non obbligatorio. Ciò nonostante, il funzionario dovrà essere opportunamente addestrato sulle procedure di evacuazione, sulla posizione dell'ambulanza e deve disporre dei dati di contatto di tutti gli ospedali locali. Il funzionario si deve trovare all'interno dello stadio, in modo da poter entrare rapidamente e senza indugio in campo in caso di emergenza. Per questo motivo, non si deve

richiedere al funzionario di svolgere altre funzioni durante l'incontro che possano compromettere la sua capacità di gestire una situazione di emergenza.

D: Se è presente più di un ospedale idoneo nei pressi dello stadio/sala, chi decide in quale ospedale trasportare un giocatore infortunato?

R: Se esiste la possibilità di scegliere, l'ospedale prescelto deve essere comunicato al medico della quadra ospite nel documento 'comunicazione delle informazioni pre-partita' ed entrambi i medici di squadra devono concordare prima dell'inizio dell'incontro dove sarà trasportato il giocatore della squadra ospite in caso di infortunio che richieda l'ospedalizzazione. Questa decisione deve essere comunicata prima dell'incontro alla squadra dell'ambulanza e a tutti i funzionari coinvolti nelle procedure di evacuazione. In tutti i casi, si dovrà dare priorità alla tempestività dell'evacuazione di emergenza di un giocatore infortunato.

### 3.3. Ambulanza

---

D: In caso un giocatore debba essere trasportato in ospedale con un'ambulanza, il medico a bordo campo è tenuto ad abbandonare lo stadio per accompagnare il paziente?

R: No. Sebbene il medico a bordo campo sia tenuto a gestire l'evacuazione del giocatore dallo stadio e coordinare il trattamento con l'ospedale locale, si suppone che qualcuno della squadra del giocatore accompagni il paziente in ambulanza. Il paramedico nell'ambulanza sarà responsabile della stabilizzazione del paziente fino al suo arrivo all'ospedale.

D: Per alcune competizioni è necessario fornire l'ambulanza per le sedute di allenamento MD-1. Tale prescrizione è valida anche per la seduta MD-1 di allenamento degli arbitri?

R: Quando possibile (ma non sempre), gli arbitri si alleneranno prima o dopo la seduta di allenamento MD-1 ufficiale. In tal caso, il club/federazione ospitante dovrebbe adoperarsi al fine di mettere a disposizione almeno un medico d'urgenza a bordo campo, le attrezzature mediche a bordo campo e i barellieri (se richiesti per la seduta di allenamento della squadra) durante l'allenamento dell'arbitro. Si noti, tuttavia, che questa è una semplice raccomandazione e non un requisito regolamentare in vigore.



**Fig. 3: l'ambulanza**

Nelle giornate di gara, un'ambulanza ALS deve trovarsi presso lo stadio/sala almeno un'ora e mezza prima dell'inizio dell'incontro e deve rimanervi sino ad almeno un'ora dopo la sua fine.

Questa ambulanza deve essere riservata esclusivamente a giocatori, personale tecnico, squadra arbitrale e ufficiali di gara.

Se l'arbitro si allena prima o dopo l'inizio o la fine della seduta di allenamento MD-1 della squadra ospite, è il club/federazione ospitante a dover decidere se fornire assistenza medica. Ciò nonostante, il club/federazione ospitante deve cercare di fornire un'adeguata assistenza, ove possibile.

D: Che succede se il club/federazione ospitante fornisce un'ambulanza che deve accompagnare un giocatore infortunato all'ospedale all'inizio della seduta di allenamento o della partita e non è possibile garantire un rimpiazzo immediato (ossia l'ambulanza sostitutiva tarda ad arrivare)?

R: Sebbene la UEFA contempi la possibilità che possa intercorrere un breve lasso di tempo senza copertura prima dell'arrivo della seconda ambulanza, il club/federazione ospitante deve assicurare un sistema in grado di garantire che l'ambulanza sostitutiva venga immediatamente convocata allo stadio e possa arrivare rapidamente. Questo ricambio non dovrebbe tardare più di cinque o dieci minuti.

D: Se il club/federazione ospite sceglie di aprire al pubblico la propria seduta di allenamento e a uno spettatore accade un incidente durante la seduta di allenamento, dando luogo all'intervento dei paramedici per soccorrere questa persona o portarla all'ospedale, quali sono le conseguenze in relazione all'obbligo del club/federazione di avere un'ambulanza sul posto riservata esclusivamente a giocatori e personale?

R: La UEFA richiede al club/federazione di dedicare un'ambulanza a giocatori e personale, per cui un'ambulanza deve essere sempre presente (a eccezione del tempo ragionevolmente necessario per sostituire un'ambulanza se un giocatore infortunato usa la prima). Il modo in cui il club/federazione gestisce l'uso dell'ambulanza per il pubblico è stabilito dalle autorità locali, secondo il pieno rispetto della normativa nazionale.

Ciò nonostante, se un club/associazione sceglie di non avere una o più ambulanze per il pubblico e questo impedisce di rispettare i requisiti UEFA per giocatori e personale (ad es. l'ambulanza trasporta uno spettatore infortunato e non può soccorrere un giocatore o funzionario infortunato), questo sarà riferito al delegato di gara e dovrà essere valutato dagli organi disciplinari UEFA.

D: In alcuni Paesi, il personale di ambulanza è gestito da un centro di controllo remoto. Di conseguenza, se un incidente dovesse avvenire all'esterno ma sempre nei pressi dello stadio/sala e non fosse collegato alla partita o alla seduta di allenamento, l'ambulanza potrebbe essere inviata sul posto e sostituita da un'altra. Che cosa succede al club/federazione in caso di infortunio prima dell'arrivo dell'ambulanza sostitutiva?

R: Sta al club/federazione assicurare che i Requisiti medici minimi siano rispettati. È necessario organizzarsi affinché l'ambulanza riservata a giocatori e personale sia sempre a disposizione come richiesto dai regolamenti. Se l'ambulanza è impegnata altrove, ciò sarà riferito al delegato di gara e dovrà essere valutato dagli organi disciplinari UEFA.

D: Per un mini torneo a livello giovanile, può avvenire che quattro sedute di allenamento MD-1 si svolgano nello stesso momento in strutture diverse. La federazione ospitante deve fornire un'ambulanza e un medico di medicina d'urgenza in ognuna delle strutture interessate?

R: No. Per i mini tornei a livello giovanile, i requisiti prevedono esclusivamente che debba esserci a disposizione un'ambulanza per assicurare l'evacuazione "tempestiva" dall'impianto di allenamento. Pertanto, sta alla federazione gestire la copertura dell'ambulanza (ossia numero e dislocazione delle ambulanze) in modo che questa possa essere garantita per tutti gli impianti. I medici di medicina d'urgenza non sono un requisito per le sedute di allenamento MD-1 nei mini tornei.

### 3.4. Equipaggiamento medico

D: Per quanto riguarda l'equipaggiamento medico a bordo campo, questo deve essere interamente a bordo campo insieme al medico o può essere custodito all'interno dell'ambulanza?

R: Tutto l'equipaggiamento (ossia gli elementi elencati all'articolo 12 del UMR) dovrà essere a bordo campo e non all'interno dell'ambulanza. L'ambulanza dovrà essere dotata di una propria borsa di pronto soccorso oltre a quella usata a bordo campo. Nota: l'ossigeno presente nell'ambulanza deve essere portatile.

D: Sono richiesti tutti gli elementi elencati nella sezione "equipaggiamento della sala di pronto soccorso"? Che succede se un particolare prodotto non è disponibile nel Paese ospitante?

R: Tutti i club/federazioni devono fornire tutti gli elementi come specificato nella sezione "Equipaggiamento della sala di pronto soccorso". Se un particolare elemento non è disponibile o non può essere reperito in loco è possibile utilizzare un trattamento alternativo, ma solo se questo garantisce la stessa funzione medica dell'elemento che sostituisce.

D: È necessario che il medico abbia tutto il kit della sala del pronto soccorso con sé a bordo campo?

R: No. Ciò nonostante, tutti gli elementi indicati come necessari a bordo campo e tutti gli elementi specificati come necessari nella sala di pronto soccorso devono essere disponibili. È consentito al medico a bordo campo di avere con sé a bordo campo alcuni degli elementi della sala di pronto soccorso invece di tenerli nella sala ammesso che questo non impedisca in alcun modo il trattamento di un giocatore infortunato.



**Fig. 4: equipaggiamento medico a bordo campo**

È fondamentale che l'equipaggiamento medico richiesto sia disponibile a bordo campo per tutte le partite e le sedute di allenamento che si tengono nello stadio/sala della giornata di gara.

In teoria, l'equipaggiamento medico a bordo campo dovrebbe essere fornito, in una borsa di pronto soccorso.

#### 4. Requisiti per la sala di pronto soccorso

La presenza di una sala di pronto soccorso costituisce un requisito obbligatorio per tutte le partite in tutte le competizioni. Ciascuna sala di pronto soccorso negli stadi/sale deve rispettare i seguenti requisiti:

1. Deve essere situata vicino agli spogliatoi (allo stesso piano) e deve essere sufficientemente grande per accogliere barelle.
2. Deve essere dedicata esclusivamente al trattamento di giocatori e del personale.
3. Deve essere privata e avere una porta, preferibilmente dotata di chiave. Non si devono usare le zone aperte negli spogliatoi adibite a zone di assistenza o cura medica, in quanto non hanno i requisiti di privatezza. Si ricorda che non devono essere usati pannelli temporanei per schermare tali zone.
4. La sala di pronto soccorso deve essere direttamente accessibile dal tunnel.
5. In caso la sala di pronto soccorso venga usata per qualsiasi altro scopo, essa deve essere completamente pulita e svuotata prima delle partite e delle sedute di allenamento MD-1. Si deve anche valutare dove somministrare le cure mediche al personale dello stadio/sala in caso di emergenza in un giorno in cui non ci siano partite o sedute di allenamento.
6. Le vie di accesso dal tunnel alla sala di pronto soccorso e dalla sala di pronto soccorso all'ambulanza non devono mai essere ostruite.
7. Le sale di pronto soccorso all'interno degli spogliatoi non devono essere usate.
8. La sala di pronto soccorso e la sala per il controllo antidoping devono essere stanze separate.



**Fig. 5: la sala di pronto soccorso e il suo equipaggiamento**

La sala di pronto soccorso deve essere situata vicino agli spogliatoi (allo stesso piano) e deve essere dedicata unicamente al trattamento di giocatori e personale.

**Riepilogo delle caratteristiche di una sala di pronto soccorso adeguata:**

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Privata</li><li>✓ A uso esclusivo di giocatori e personale</li><li>✓ Identificabile/segnalata in modo chiaro</li><li>✓ Accesso diretto dal tunnel</li><li>✓ Pulita</li><li>✓ Porta dotata di chiave</li></ul> | <p>La sala deve contenere almeno:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ 1 lettino medico pulito</li><li>○ 1 armadietto dei medicinali con chiave</li><li>○ 1 superficie solida e pulita (per es. un tavolo)</li><li>○ 2 sedie</li></ul> |
|---|---|

## 5. Comunicazione delle informazioni pre-partita

È obbligatorio che il club/federazione ospitante fornisca al personale medico della squadra ospite e al delegato di gara alcuni dettagli importanti riguardanti l'organizzazione dei servizi medici nello stadio/sala. Queste informazioni possono essere fornite in qualsiasi formato, ma la UEFA raccomanda l'uso del modulo per la comunicazione di informazioni mediche pre-partita per assicurare che vengano fornite tutte le informazioni richieste. Una volta compilato, tale modulo può essere riutilizzato per tutti gli incontri, purché venga aggiornato in caso di variazioni delle informazioni.

**MINIMUM MEDICAL REQUIREMENTS**  
**Pre-Match Information Provision**  
**(single matches)**

WE CARE ABOUT FOOTBALL

Pre-Match Information Provision Form Version 1 – June 2013

**UEFA Pre-Match Information Provision Form**

This form is designed to assist clubs/associations in their compliance with chapter 3, Article 16 of UEFA Medical Regulations – Pre-Match Information Provision for Minimum Medical Requirements. The form should be completed by the host club/association and must be sent to the visiting team's medical staff at least two weeks in advance of the match. A copy must also be sent to the appointed UEFA match delegate.

In this document you will find a Mandatory Section (1) and a Recommended Section (2). All items of section 1 must be completed and all items of section 2 should be completed.

The form aims to obtain the following information for visiting medical staff:

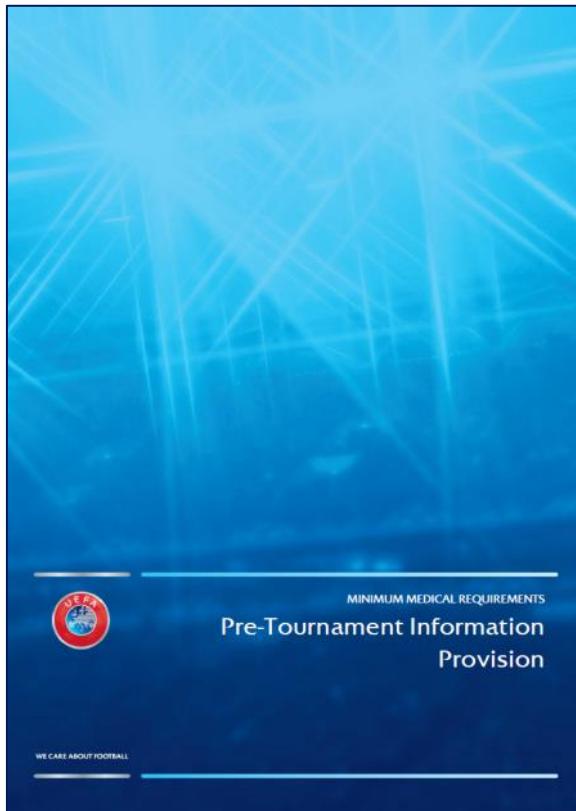
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Who are the appointed pitchside emergency medical staff at the hall/stadium? The visiting team doctor should be introduced to the pitchside emergency doctor and anyone else involved in the management and evacuation of serious medical cases?</li> <li>Does the club/association have a written evacuation plan and is this known to all stadium/hall medical staff?</li> </ul>	<b>Have you provided this?</b> <input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Where is the ambulance for players, referees and match officials located during the match and the MD-1 training session?</li> <li>How is the ambulance accessed from the pitch area and the medical room?</li> </ul>	<b>Have you provided this?</b> <input type="checkbox"/>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>If a player is taken to hospital, where is the hospital located?</li> <li>Do all stadium/hall medical staff know the contact details of the emergency hospital?</li> </ul>	<b>Have you provided this?</b> <input type="checkbox"/>

2

**Fig. 6: Modulo UEFA per la comunicazione di informazioni pre-partita**

## 6. Comunicazione delle informazioni pre-torneo

Costituisce requisito obbligatorio per la federazione responsabile dell'organizzazione di un torneo fornire alla UEFA alcuni dettagli importanti riguardo all'organizzazione dei servizi medici. Tali informazioni devono essere trasmesse utilizzando il Modulo per la comunicazione delle Informazioni pre-torneo.



Pre-Match Information Provision Form Version 1 – June 2013

UEFA Pre-Tournament Information Provision Form

This form is designed to assist clubs/associations in their compliance with chapter 3 of UEFA Medical Regulations – Minimum Medical Requirements for Players, Team Officials, the Referee Team and Match Officers and with UEFA Medical Requirements for final tournaments and final matches. The form should be completed by the host club/association and must be sent to the UEFA Medical Unit within six months of the start of the tournament unless otherwise specified. A copy must also be sent to the UEFA competitions department.

The form aims to confirm the following medical services to UEFA:

That a comprehensive tournament medical service will be in place including identified medical facilities for imaging and emergencies, medical kit and procedures at tournament venues and a medical service for VIPs and spectators (where applicable)

That a nominated English speaking tournament doctor will be appointed to manage medical services before the tournament and will be available 24/7 during the tournament.

- Whether any legal restrictions are applicable to medical provision at the tournament such as:
  - restrictions on the import or use of medications
  - restrictions on a doctor's right to practice
- Whether there are any important medical requirements to notify to visiting teams such as:
  - Vaccination requirements
  - Sanitary information

2

Fig. 7: Modulo UEFA per la comunicazione di informazioni pre-torneo

## 7. Regolamento medico

Questa sezione elenca i Requisiti medici minimi per le competizioni UEFA come specificato nei Regolamenti Medici UEFA. In ciascuna sezione sono elencati i requisiti specifici per ogni competizione.

### 7.1. Equipaggiamento medico a bordo campo

I requisiti obbligatori si applicano a:

- Giornate di gara in tutte le competizioni UEFA.
- MD-1 in tutte le competizioni UEFA in cui le squadre si allenano nello stadio/sala della partita.
- L'equipaggiamento medico a bordo campo deve essere possibilmente disponibile, in una borsa di pronto soccorso. Si ricorda che tale equipaggiamento è richiesto in aggiunta alla borsa di pronto soccorso dell'ambulanza di cui alla sezione 2.

#### **ARTICOLO 10: EQUIPAGGIAMENTO MEDICO DI BORDO CAMPO**

##### **Vie aeree e Colonna cervicale**

10.01a	aspiratore portatile
10.01b	apparecchi di rianimazione con maschere e cannule
10.01c	lubrificante
10.01d	collarino cervicale morbido e rigido

##### **Respirazione**

10.01e	stetoscopio
10.01f	pulsossimetro
10.01g	ossigeno/maschera laringea e cannule
10.01h	maschera tascabile
10.01i	pallone ambu
10.01j	spaziatore per broncodilatatori
10.01k	ossigeno portatile

##### **Circolazione**

10.01l	attrezzatura per trasfusioni
10.01m	defibrillatore (AED)
10.01n	misuratore di pressione sanguigna con bracciale di dimensioni adeguate
10.01o	misuratore di glicemia e/o glucometri

##### **Altro equipaggiamento (piccolo)**

10.01p	laccio emostatico
10.01q	materiali adesivi e di fissaggio
10.01r	torcia per il controllo delle pupille
10.01s	cannula IV di varie dimensioni
10.01t	cesoie
10.01u	attrezzatura per disinfezione
10.01v	guanti monouso
10.01w	contenitore per taglienti
10.01x	occhiali di protezione

##### **10.02 Medicinali della borsa medica**

10.02a	adrenalina 1:10,000 iniezione
10.02b	antistaminico
10.02c	idrocortisone
10.02d	benzodiazepine
10.02e	farmaci cardiaci salvavita
10.02f	epipen o anapen
10.02g	broncodilatatori
10.02h	nitroglicerina spray
10.02i	pasticche/gel di glucosio
10.02j	farmaci diabetici di emergenza

10.02k	antiemetici
<b>10.03 Grande equipaggiamento di bordo campo (OBBLIGATORIO, SITO A BORDO CAMPO)</b>	
10.03a	1 barella spinale, barella a cucchiaio o materasso a depressione e attrezzature di fissaggio compatibile
10.03b	steccobende

<b>10.04 ANCHE I SEGUENTI ELEMENTI DOVRANNO TROVARSI A BORDO CAMPO:</b>			
10.04a	set per cricotiroidotomia con bisturi monouso	10.04d	barella di sollevamento
10.04b	attrezzatura per intubazione	10.04e	defibrillatore con monitor per ritmo cardiac e CO2 esterno da utilizzare al posto del defibrillatore al punto 10.01, se disponibile.
10.04c	farmaci anti-ipertensione		

## 7.2. Ambulanza

I requisiti obbligatori si applicano a:

- giornata di gara nello stadio/sala in tutte le competizioni UEFA,
- seduta di allenamento MD-1 nello stadio durante UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supercoppa UEFA, Campionato Europeo di Calcio UEFA e Campionato Europeo Under-21 UEFA.

Per le sedute di allenamento nelle competizioni diverse da UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supercoppa UEFA, Campionato Europeo di Calcio UEFA e Campionato Europeo Under 21 UEFA, il club/federazione ospitante è responsabile di assicurare che un'ambulanza ALS, con almeno un paramedico, sia disponibile in luogo adatto a permettere la tempestiva evacuazione medica di emergenza dal luogo dell'infortunio.

Ove siano necessarie le ambulanze allo stadio/sala, devono essere utilizzate ambulanze private, se non è possibile garantire quelle pubbliche, allo scopo di assicurare la presenza dell'ambulanza presso lo stadio/sala per il periodo di tempo richiesto.

### OBBLIGATORI

#### 1 ambulanza ALS, completamente attrezzata per il supporto vitale avanzato:

- Per uso esclusivo di giocatori, personale tecnico, squadra arbitrale e ufficiali di gara.
- Deve essere presente 1 ora e mezza prima dell'inizio della partita e deve rimanere per la durata della partita e fino a 1 ora dopo la sua conclusione.
- Deve essere presente mezz'ora prima della seduta di allenamento MD-1 e deve rimanere fino a mezz'ora dopo il termine della seduta di allenamento.
- La sua posizione deve essere confermata al team medico al suo arrivo allo stadio/sala.
- Deve contenere una borsa di pronto soccorso completa, un defibrillatore DAE e ossigeno portatile (minimo 15 l/min per 20 minuti).
- Deve essere situata in un'area dello stadio/arena che meglio consenta una rapida uscita dal campo/spogliatoi per l'evacuazione medica di urgenza.
- Deve avere a bordo almeno un paramedico

## 7.3. Personale medico

I requisiti obbligatori si applicano a:

- giornate di gara in tutte le competizioni UEFA,
- MD -1 per UEFA Champions League, UEFA Europa League, Supercoppa UEFA, Campionato Europeo di Calcio UEFA e Campionato Europeo Under 21 UEFA.

Il club/federazione ospitante è responsabile di assicurare la presenza di un medico d'urgenza a bordo campo e di una squadra di barellieri almeno dal momento in cui le squadre arrivano allo stadio/sala fino al momento in cui lo lasciano. Il ruolo del medico d'urgenza a bordo campo può essere svolto dal medico della squadra ospitante, purché:

- il team medico sia formato e attrezzato per le tecniche di pronto soccorso ,
- venga nominato dal club/federazione ospitante un altro funzionario che faciliti la tempestiva evacuazione medica d'urgenza dallo stadio/sala.

OBBLIGATORI (SITUATI A BORDO CAMPO)	
<p><b>Un medico d'urgenza a bordo campo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Deve avere una buona conoscenza della lingua inglese.</b></li> <li>• <b>Svolge il ruolo di coordinatore sanitario per lo stadio/sala salvo sia presente anche uno specifico coordinatore sanitario.</b></li> <li>• <b>È responsabile di garantire la presenza dell'attrezzatura medica a bordo campo richiesta ed elencata all'Articolo 12 del Regolamento Medico UEFA.</b></li> <li>• <b>È responsabile del trattamento medico esclusivamente di giocatori, personale tecnico, squadra arbitrale e ufficiali di gara.</b></li> </ul>	<p><b>1 squadra di barellieri</b> (con barella/e spinale/i) e almeno due portatori esperti (con qualifica di barelliere di primo soccorso/esperienza di barelliere, in forma fisica adeguata a trasportare in sicurezza un giocatore o funzionario infortunato sulla barella)</p>

RACCOMANDATI	
<p><b>Il medico d'urgenza a bordo campo deve avere un'<u>ottima</u> conoscenza della lingua inglese.</b></p>	2 squadre di barellieri con almeno due portatori preparati per squadra (con qualifica di barelliere di primo soccorso/esperienza di barelliere) e due barelle spinali.

#### 7.4. Equipaggiamento e sala di pronto soccorso

Ci deve essere una sala di pronto soccorso per tutte le partite in tutte le competizioni UEFA. Questa sala medica deve essere situata vicino agli spogliatoi (allo stesso livello) e deve contenere le seguenti attrezzature:

<b>Articolo 13: sala di primo soccorso e attrzzatura</b>	
13.01a	1 lettino per visite e trattamenti
13.01b	2 sedie
13.01c	Materiali per sutura con più di una dimensione di filamento
13.01d	Pacchetti di sutura
13.01e	Contenitore per taglienti
13.01f	Gel per le mani
13.01g	Confezioni da medicazione
13.01h	strisce per analisi rapida delle urine
13.01i	Copia aggiornata della Lista WADA (World Antidoping Agency) delle sostanze proibite
13.01j	ghiaccio e buste di plastica
13.01k	anestetici locali
13.01l	specchio
13.01m	lampada a luce forte
13.01n	siringhe
13.01o	aghi
13.01p	abbassalingua
13.01q	Coperte isotermiche
13.01r	torcia tascabile

13.01s	tamponi con alcol
13.01t	guanti
13.01u	bende
13.01v	soluzione per disinfezione di ferite

Raccomandati:

13.02	<b>LA SALA MEDICA DEVE ESSERE SUFFICIENTEMENTE GRANDE PER CONSENTIRE L'ACCESSO DELLA BARELLA E DEVE ANCHE CONTENERE I SEGUENTI ELEMENTI:</b>		
13.02a	Stetoscopio	13.02h	Acqua corrente
13.02b	Maschera nebulizzatrice	13.02i	Servizio igienico
13.02c	Oftalmoscopio e otoscopio	13.02j	benzodiazepine (ad es. diazepam sublinguale o diazemul iniettabile)
13.02d	Tamponi nasali	13.02k	Adrenalina 1:10,000 iniettabile
13.02e	Ricettario medico	13.02l	Contenitore per il trasporto di denti (medio)
13.02f	Antistaminici (clorfeniramina iniettabile)	13.02m	Bombola portatile di ossigeno (minimo 15l/min. per 20 minuti).
13.02g	idrocortisone		

## 7.5. Comunicazione delle informazioni pre-partita

Le seguenti informazioni devono essere inviate dal club/federazione ospitante al personale medico della squadra ospite e al delegato di gara UEFA almeno due settimane prima della partita:

<b>OBBLIGATORI</b>	
<b>Dati di contatto del personale medico del club ospitante e dello stadio/sala, inclusi:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• nome e numero di cellulare del medico d'urgenza a bordo campo,</li> <li>• nome e numero di cellulare del coordinatore medico dello stadio/sala (se diverso dal medico a bordo campo).</li> </ul>	
<b>Pianta dello stadio/impianto, indicante chiaramente:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• la posizione dell'ambulanza ad esclusivo uso di giocatori, personale tecnico, squadra arbitrale e ufficiali di gara,</li> <li>• il punto di uscita di emergenza verso l'ambulanza dal campo, dal tunnel e dall'area degli spogliatoi,</li> <li>• la posizione della sala di pronto soccorso.</li> </ul>	
<b>I dettagli del piano di evacuazione di emergenza dello stadio/sala per infortuni seri avvenuti nel campo in MD (e in MD-1 ove applicabile)</b>	
<b>Dati di contatto e indirizzo/ubicazione del più vicino ospedale fornito di pronto soccorso per incidenti</b>	

<b>RACCOMANDATI</b>	
<b>Nomi dei contatti di emergenza e numeri di telefono di tutto il personale medico dello stadio/sala.</b>	Dati di contatto di un rappresentante del club/federazione ospitante che sarebbe disponibile ad assistere il club/federazione ospite per necessità mediche dopo che la squadra ha lasciato la città ospitante (per esempio se un medico della squadra ospite è dovuto rimanere con un giocatore infortunato).

<b>Dati di contatto di chirurghi locali e di specialisti a loro associati.</b>	
--	--

## 7.6. Comunicazione delle informazioni pre-torneo

Queste informazioni devono essere fornite alla UEFA come parte del processo di preparazione del torneo. Tutti i dettagli devono essere forniti al delegato di gara UEFA almeno due settimane prima della prima partita.

### OBBLIGATORI

**Nome e dati di contatto del medico del torneo che deve essere:**

- **in grado di parlare correttamente la lingua inglese,**
- **alloggiato presso la sede del torneo o nelle vicinanze del torneo,**
- **disponibile 24 ore al giorno, 7 giorni su 7, a partire da una settimana prima dell'arrivo della prima squadra fino alla data della partenza dell'ultima squadra.**

**Almeno tre mesi prima del torneo deve essere fornito alla UEFA un piano dettagliato che includa le informazioni indicate di seguito per partite, sedute di allenamento, hotel ed escursioni delle squadre.**

**Come saranno gestiti gli infortuni, inclusi:**

- **le procedure di comunicazione medica tra il personale medico e le strutture sanitarie,**
- **le responsabilità del personale medico principale del torneo,**
- **i piani di evacuazione di emergenza,**
- **la conferma che le squadre riceveranno adeguate cure mediche in tutte le strutture sanitarie di riferimento indicate, 24/7 (ove applicabile) per tutta la durata del torneo,**
- **i nomi, le dislocazioni, gli indirizzi e le specializzazioni mediche di tutte le strutture sanitarie identificate, tra cui le strutture di pronto soccorso per tutti gli stadi/sale usati durante il torneo.**

**Tale piano deve contenere quanto segue:**

- **procedure per l'importazione di materiale sanitario nel paese ospitante,**
- **requisiti e stato di immunizzazione nel paese ospitante,**
- **conferma del diritto da parte del medico della squadra ospitata a praticare nel Paese ospitante,**
- **conferma della presenza di tutto l'equipaggiamento medico presso gli stadi/sale.**

### RACCOMANDATI

**Preferibilmente, tutte le informazioni devono includere anche:**

- **nominativi del personale di contatto in tutte le strutture mediche di riferimento,**
- **le procedure per il pagamento dei servizi medici da parte della federazione ospite,**
- **i dati dell'equipaggiamento medico fornito presso gli hotel e i campi di allenamento,**
- **il nome di almeno un membro anglofono del personale che funga da contatto principale presso ciascuna struttura sanitaria identificata.**

## 7.7. Altre attrezzature raccomandate

### RACCOMANDATI

**Medico di squadra che fornisca il proprio kit medico di emergenza in tutte le partite.**

## 8. Identificazione di equipaggiamento medico di base a bordo campo

Questa sezione ha lo scopo di assistere gli specialisti non-medici ai fini dell'identificazione di alcuni degli articoli obbligatori dell'equipaggiamento medico a bordo campo. Si prega di notare che quella che segue non è la lista completa di tutto l'equipaggiamento e che l'aspetto esteriore di alcuni kit potrebbe differire dalle illustrazioni proposte a seconda della ditta produttrice.

**L'attrezzatura di rianimazione deve essere usata solo da personale medico qualificato addestrato all'uso di tale attrezzatura.**

Attrezzatura per facilitare la respirazione.

Gli articoli che seguono devono essere disponibili in varie misure.



Pallone di ambu



Maschere tascabili



Collarino cervicale morbido e rigido



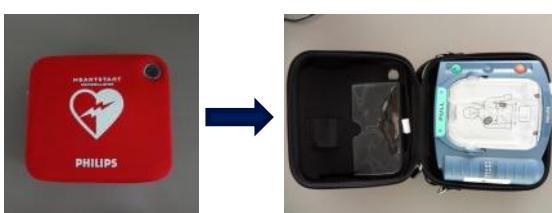
Fermacapo e lacci per barella spinale



Misuratore di pressione sanguigna



Defibrillatore



Ossigeno portatile



## 9. Note





UEFA  
ROUTE DE GENÈVE 46  
CH-1260 NYON 2  
SWITZERLAND  
TELEPHONE: +41 848 00 27 27  
TELEFAX: +41 848 01 27 27  
[UEFA.com](http://UEFA.com)